

"Projekt CCM Texte" – www.ccmtexte.de

→ CCM-Rezis – www.ccmtexte.de/rezis/

"CCM Übersetzungen offline" präsentiert:

Projekt / Verschiedene – "Zweifeln. Staunen. – Die ProChrist-CD" [2005 Gerth Medien; hänssler music; Felsenfest Musikverlag / Gerth Medien; Hänssler-Verlag; kawohl Verlag; online]

» Alle Lieder auf der CD:

1. Zweifeln und Staunen (3:50)
2. * Jesus, What A Wonderful Child (4:47)
3. Es scheint ein helles Licht (4:43)
4. * Let Our God Arise (Psalm 68)
5. Die Heilige Schrift (4:40)
6. * How Great Thou Art (6:13)
7. Das sollen alle wissen (3:54)
8. An einem Kreuz (Kyrie Eleison) (5:20)
9. Verlorener Sohn (4:51)
10. * I'll Make It Home Some Day (3:32)
11. Die Erkenntnis (3:26)
12. * The Lord Is My Light (3:22)
13. Jesus am Kreuz (5:11)
14. * Steal Away (5:35)
15. * Keeps On Making A Way (4:40)
16. Bayern (4:58)



[* Hinweis: Im folgenden sind nur die Übersetzungen aufgeführt, die deutschen Texte wurden nicht noch einmal mit aufgeführt!]

» CD bestellen - online unter:

- <http://www.amazon.de/exec/obidos/ASIN/3937240438/shinemedia>
 - http://www.gerth.de/index.html?vp_id=CCMTEXTE&fct=search&search_str=924067
-

2. Jesus, What A Wonderful Child – Jesus, welch wunderbares Kind

- Solistin: Laura Bellon
- Chor: Chorlight

Chorus

Jesus, Jesus, oh welch wunderbares Kind.

Jesus, Jesus, so demütig, sanftmütig und mild.

Es bringt [uns] neues Leben, neue Hoffnung, neue Freude –
willst Du nicht auf das hören, was die Engel singen?

Ruhm, Ehre, Lobpreis dem neugeborenen König!

- Chorus -

Er wurde anegekündigt von den Engeln,
geboren in einer bescheidenen Krippe,
die Jungfrau Maria war Seine Mutter
und Joseph war Sein irdischer Vater.
Oh, drei Weise kamen von weither
und sie wurden geleitet durch einen hellen Stern,
um König Jesus zu sehen, wo Er lag –
in einer Krippe, ausgefüllt mit Heu.

- Chorus -

Jesus, Jesus, Jesus, Marias Baby,
Lamm Gottes, himmlisches Kind.
Jesus, Jesus, oh Jesus...
Allmächtiger Gott (Jesus), König der Könige (Jesus), oh Jesus...
Jesus, Jesus, Jesus...
Wunderbarer Herr, wunderbar...
(Jesus, Jesus, Jesus...)
Sohn Gottes – oh Jesus!
Ruhm und Ehre dem neugeborenen König!

Jesus, Jesus, oh Jesus...
Ruhm und Ehre dem neugeborenen König!

Jesus, Jesus, oh Jesus...

Original: Text & Musik: -Traditional-

© Sound Of Zion! (TONO)

Sinngemäße deutsche Übersetzung: David Decker, 2006 / © SMT shineMusic Translation

4. Let Our God Arise (Psalm 68) – Laßt unseren Gott sich erheben (Psalm 68)

- Solistin: Latrivia Graham
- Chor: Chorlight

Du bist jetzt der erfurchtgebietende Eine.
Deine Feinde suchen jetzt besser das Weite.
Sie sind keine gleichstarken Gegner, kein Vergleich.
(Du) Starbst am Kreuz, um zu überwinden.
Du hast den Stachel des Todes an diesem Tag herausgerissen.
Hast die Hölle und das Grab überwunden.
Und wenn Du all dies vollbracht hast,
was kannst Du an diesem Ort wirken?
Hey!
Oh, oh, oh...
laßt unseren Gott sich erheben!

Du bist verblüffend mächtig.
Und Du bist stark, unbesiegbar.
Und Du bist größer als unglaublich.
Und Du trotzst dem Unmöglichen.
Ein Mensch war Tod drei ganze Tage.
Doch, Du sprachst zu Ihm, Er solle leben.
Auferstehen aus dem Grab.
Du bist ein Wunder wirkender Gott.
Also wirke Deine Sache an diesem Ort.
Erhebe Dich, erhebe Dich, in Deiner Stärke und Macht.
Oh, großer Gott,
Macht, Gewalt gehört Dir, Gott.
Oh, oh, oh...
laßt unseren Gott sich erheben!
Oh, oh, oh... yeah...
laßt unseren Gott sich erheben!

Er hat alle Macht in Seinen Händen!
Alle Gewalt in Seinen Händen!
Alle Stärke in Seinen Händen!
Laßt unseren Gott sich erheben!
Er hat dich und mich Bruder in Seinen Händen!
Dich und mich Bruder in Seinen Händen!
Dich und mich Bruder in Seinen Händen!

Laßt unseren Gott sich erheben!
Oh, oh, oh...
laßt unseren Gott sich erheben!
Oh, oh, oh...
laßt unseren Gott sich erheben!
Oh, oh, oh...
laßt unseren Gott sich erheben!
Uuuuh... yeah...
Laßt unseren Gott sich erheben!
Laßt unseren Gott sich erheben!
Laßt unseren Gott sich erheben!
Laßt unseren Gott sich erheben!
Laßt unseren Gott –
sich erheben!

Original: Text & Musik: Kurt Carr
© 2004 K Cartunes Music / Lilly Mack Musik Publishing
Dieses Arrangement: Egil Fossum, Chorlight
© 2005 Sound Of Zion! (TONO)
Sinngemäße deutsche Übersetzung: David Decker, 2006 / © SMT shineMusic Translation
Originally performed by Kurt Carr Singers.

6. How Great Thou Art – Wie groß bist Du

- Solist: Eric Townsend
- Chor: Chorlight
- Hinweis: Englische Version von "Wie groß bist Du (Du großer Gott, wenn ich die Welt betrachte)".

Oh Herr, mein Gott,
wenn ich ehrfurchtgebietendem Staunen
alles betrachte –
die Welten, geschaffen von Deinen Händen:
sehe ich Sterne,
und höre ich den rollenden Donner –
Deine Macht durch
das Universum hindurch zur Schau gestellt;

Chorus

Dann singt meine Seele,
mein Retter, Gott, zu Dir –
wie groß bist Du!
Wie groß bist Du!

Wenn ich durch die Wälder
und Waldlichtungen wandere
und die Vögel höre
wie sie in den Bäumen singen;
wenn ich herabschaue
von erhabenen, würdigen Bergen
und den Bach [rauschen] höre
und die sanfte Brise spüre;

- Chorus (2x) -

Und wenn ich daran denke,
daß Gott, Seinen Sohn nicht zurückhaltend,
Ihn sandte, damit Er sterben sollte,
kann ich es kaum fassen,
daß an dem Kreuz,
meine Last mit Freuden tragend,
Er verblutete und starb,

um meine Sünde hinwegzunehmen.

Wenn Christus kommen wird, kommen wird
mit einem Schall des Beifalls,
und mich heim bringen wird –
welche Freude wird [dann] mein Herz erfüllen!
Dann werde ich niederknien
in demütiger verehrung
und dort ausrufen:
"Mein Gott, wie groß bist Du!"

- Chorus (3x) -

Original: Text: Stuart K. Hine / Musik: schwedische Volksweise

© 1953 Stuart K. Hine Trust / Kingsway Music (Text)

Diese Bearbeitung: Egil Fossum

© 2005 Sound Of Zion! (TONO)

Sinngemäße deutsche Übersetzung: David Decker, 2006 / © SMT shineMusic Translation

10. I'll Make It Home Some Day – Ich werde heimkommen eines Tages

- Solisten: Latrivia Graham, Eddie Victorian
- Chor: Chorlight

Oooh, yeah...

Wir steigen
höher und höher;
Tag für Tag – Tag für Tag immer näher zu meinem Herrn.

Mit dem Herrn als meinen Hüter,
meinem Gott und meinem Hüter
werde ich eines Tages heimkommen;
Dank Gottes, eines Tages heimkommen.

Wir steigen
höher und höher;
Tag für Tag – Tag für Tag immer näher zu meinem Herrn.

Mit dem Herrn als meinen Hüter,
meinem Gott und meinem Hüter
werde ich eines Tages heimkommen;
Dank Gottes, eines Tages heimkommen.

Ja, ich werde heimkommen eines Tages.
Ich weiß, daß ich es schaffen werde.
Ich weiß, daß ich es schaffen werde.
Ja, ich werde heimkommen eines Tages.
Ich weiß, daß ich es schaffen werde.
Guter, allmächtiger Gott, ich weiß, daß ich es schaffen werde.
Ich weiß, daß ich es schaffen werde.
Irgendwie werde ich es schaffen.

Mit dem Herrn als meinen Hüter,
meinem Gott und meinem Hüter
werde ich eines Tages heimkommen;
Dank Gottes, eines Tages heimkommen.
Ich werde es eines Tages heim schaffen.
Ich weiß, daß ich es schaffen werde.
Ich weiß, daß ich es schaffen werde, yeah.
Singe: Ja, ich werde heimkommen eines Tages.

Ich weiß, daß ich es schaffen werde,
weil ich den Glauben habe und weiß, daß ich es schaffen werde.
Ich weiß, daß ich es schaffen werde.

Irgendwie werde ich es schaffen. – Komm!
Irgendwie werde ich es schaffen. – Ich sagte, irgendwie!
Irgendwie werde ich es schaffen.
Irgendwie werde ich es schaffen.

Mit dem Herrn als meinen Hüter,
meinem Gott und meinem Hüter.
Mit dem Herrn als meinen Hüter,
meinem Gott und meinem Hüter.
Mit dem Herrn als meinen Hüter,
meinem Gott und meinem Hüter.
Mit dem Herrn als meinen Hüter,
meinem Gott und meinem Hüter.
Mit dem Herrn als meinen Hüter,
meinem Gott und meinem Hüter
werde ich eines Tages heimkommen;
Dank Gottes, eines Tages heimkommen.

(Halleluja!)

Original: Text & Musik: -Traditional-
© Sound Of Zion! (TONO)

Sinngemäße deutsche Übersetzung: David Decker, 2006 / © SMT shineMusic Translation

12. The Lord Is My Light – Der Herr ist mein Licht

- Solistin: Latrivia Graham
- Chor: Chorlight

(Der Herr) Der Herr ist mein Licht und meine Erlösung,
der Herr ist mein Licht und meine Erlösung,
der Herr ist mein Licht und meine Erlösung.
Vor wem sollte ich mich fürchten?
Vor wem sollte ich mich fürchten?
Vor wem sollte ich mich fürchten?

Der Herr ist die Stärke meines Lebens.
Vor wem sollte ich mich fürchten?

Warte auf den Herrn und sei guten Mutes!
Warte auf den Herrn und sei guten Mutes!
Warte auf den Herrn und sei guten Mutes!

Er wird mein Leben stärken.
Vor wem sollte ich mich fürchten?
Vor wem sollte ich mich fürchten?
Der Herr ist die Stärke meines Lebens.
Vor wem sollte ich mich fürchten?
Vor wem sollte ich mich fürchten?
Vor wem sollte ich mich fürchten?
Der Herr ist die Stärke meines Lebens.
Vor wem sollte ich mich fürchten?

Original: Text & Musik: -Traditional-
© Sound Of Zion! (TONO)

Sinngemäße deutsche Übersetzung: David Decker, 2006 / © SMT shineMusic Translation

14. Steal Away - Hinwegstehlen

- Solisten: Veslemoy Fossum, Arania Mickens
- Chor: Chorlight

(Hinwegstehlen.)

Hinwegstehlen, hinwegstehlen,
hinwegstehlen zu Jesus.
Hinwegstehlen, hinwegstehlen nach Hause.
Oh, mir bleibt nicht mehr viel, hierzubleiben.
Mein Herr, mein Herr,
Er ruft mich, Er ruft mich durch den Donner.
Die Trompete erklingt in meiner Seele.
Mir bleibt nicht mehr viel, hierzubleiben.

Chorus

Hinwegstehlen, hinwegstehlen, hinwegstehlen,
hinwegstehlen zu Jesus.
Hinwegstehlen, hinwegstehlen nach Hause.
Oh, mir bleibt nicht mehr viel, hierzubleiben.

Mein Herr, mein Herr,
Er ruft mich,
Er ruft mich durch den Donner.
Die Trompete erklingt in meiner Seele.
Mir bleibt nicht mehr viel, hierzubleiben.

- Chorus -

Grüne Bäume verbeugen sich,
Sünder stehen zitternd da.
Die Trompete erklingt in meiner Seele.
Mir bleibt nicht mehr viel, mir bleibt nicht mehr viel, hierzubleiben.

- Chorus -

Mein Herr, mein Herr,
Er ruft mich,
Er ruft mich durch den Donner.
Die Trompete erklingt in meiner Seele.
Mir bleibt nicht mehr viel, hierzubleiben.

Hinwegstehlen zu Jesus.
Hinwegstehlen, ich werde mich hinwegstehlen nach Hause.
Hinwegstehlen, ich werde mich hinwegstehlen zu Jesus.
Mir bleibt nicht mehr viel, hierzubleiben.
Mir bleibt nicht mehr viel, hierzubleiben.
Mir bleibt nicht mehr viel, hierzubleiben.
Hinwegstehlen zu Jesus.
Hinwegstehlen, ich werde mich hinwegstehlen nach Hause.
Hinwegstehlen, ich werde mich hinwegstehlen zu Jesus, yeah!
Mir bleibt nicht mehr viel, hierzubleiben.
Mir bleibt nicht mehr viel, hierzubleiben.
Mir bleibt nicht mehr viel, hierzubleiben;
bleibt nicht mehr viel, hierzubleiben.

Original: Text & Musik: -Traditional-

© Sound Of Zion! (TONO)

Sinngemäße deutsche Übersetzung: David Decker, 2006 / © SMT shineMusic Translation

15. Keeps On Making A Way – Weiter dabei, einen Weg zu bahnen

- Solistin: Latrivia Graham
- Chor: Chorlight

Er bleibt weiter dabei, einen Weg zu bahnen.
Wieder und wieder.
Er bringt mich immer heraus.
Wieder und wieder.
Herr, Du hast so viel getan.
Alles verdanke ich Dir.

Ich will immer Dein Lob singen,
Ehre Deinem Namen!
Er bleibt weiter dabei, mir einen Weg zu bahnen.

Er bleibt weiter dabei, einen Weg zu bahnen.
Wieder und wieder.
Er bringt mich immer heraus.
Wieder und wieder.
Herr, Du hast so viel getan.
Alles verdanke ich Dir.

Ich will immer Dein Lob singen,
Ehre Deinem Namen!
Er bleibt weiter dabei, mir einen Weg zu bahnen.

Solo:
Er bleibt weiter dabei, mir einen Weg zu bahnen,
öffnet Türen für mich,
kümmert sich um mich.

Er bleibt weiter dabei, mir einen Weg zu bahnen,
öffnet Türen für mich,
kümmert sich um mich.

Er bleibt weiter dabei, mir einen Weg zu bahnen,
öffnet Türen für mich,
kümmert sich um mich.

Er bleibt weiter dabei, mir einen Weg zu bahnen,
öffnet Türen für mich,
kümmert sich um mich.

Er bleibt weiter dabei, mir einen Weg zu bahnen,
öffnet Türen für mich,
kümmert sich um mich.

Ich werde immer Dein Lob singen.
Ehre Deinem Namen!
Ich werde immer Dein Lob singen.
Ehre Deinem Namen!
Ich werde immer Dein Lob singen.
Ehre Deinem Namen!

Er bleibt weiter dabei, mir einen Weg zu bahnen!

Er bleibt weiter dabei, mir einen Weg zu bahnen,
öffnet Türen für mich,
kümmert sich um mich.

Er bleibt weiter dabei, mir einen Weg zu bahnen,

öffnet Türen für mich,
kümmert sich um mich.

Er bleibt weiter dabei, mir einen Weg zu bahnen,
öffnet Türen für mich,
kümmert sich um mich.

Er bleibt weiter dabei, mir einen Weg zu bahnen,
öffnet Türen für mich,
kümmert sich um mich.

[Instrumental-Bridge]

Ich werde immer Dein Lob singen.
Ehre Deinem Namen!
Ich werde immer Dein Lob singen.
Ehre Deinem Namen!
Ich werde immer Dein Lob singen.
Ehre Deinem Namen!

Er bleibt weiter dabei, mir einen Weg zu bahnen!

Original: Text & Musik: Peter Gray
© Saved Children's Music / Slickey Music
Dieses Arrangement: Egil Fossum, Chorlight
© 2005 Sound Of Zion! (TONO)
Singgemäße deutsche Übersetzung: David Decker, 2006 / © SMT shineMusic Translation
Originally performed by Reed's Temple Choir.

Linksammlung:

(1) Musiker/ Künstler:

- Jürgen Werth (ProChrist-CD & Vorprogramm)
 - ERF (Evangeliumsrundfunk): <http://www.erf.de>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/w/juergenwerth.htm>
- Beate Ling (ProChrist-CD & Vorprogramm)
 - <http://www.beate-ling.de>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/l/beateling.htm>
- Klaus-André Eickhoff (ProChrist-CD & Vorprogramm)
 - <http://www.ka-eickhoff.net>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/e/kae-dws.htm>
- Claus-Peter Eberwein / Hopf (ProChrist-CD & Vorprogramm)
 - <http://www.hopf-band.de>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/h/hopf.htm>
- Hans Werner Scharnowski (ProChrist-CD & Vorprogramm)
 - <http://www.hans-werner-scharnowski.de>
 - <http://www.felsenfest.de>
- Chorlight / Egil Fossum / Hanne Fossum (ProChrist-CD & Vorprogramm)
 - <http://www.chorlight.de>
 - <http://www.gogospel.de>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/c/chorlight.htm>
- Lothar Kosse (ProChrist-CD & Vorprogramm)
 - <http://www.kosse.de>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/k/lotharkosse.htm>
- Andrea Adams-Frey (ProChrist-CD & Vorprogramm)
 - <http://www.adams-frey.de>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/a/aaf.htm>
- Albert Frey (ProChrist-CD & Vorprogramm)

- <http://www.albert-frey.de>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/f/albertfrey.htm>
- Troy Donockley (ProChrist-CD)
 - <http://www.troydonockley.co.uk>
- Manfred Siebald (ProChrist-CD)
 - <http://www.siebald.org>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/s/msiebald.htm>
- Arne Kopfermann (ProChrist-CD)
 - <http://www.arnekopfermann.de>
 - <http://www.kopfermann-band.de>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/k/kopfermann.htm>
- Carola Laux (ProChrist-CD)
 - <http://www.carolalaux.de>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/l/carolalaux-wundermild.htm>
- Jo Jasper (ex "ProJoe") (ProChrist-CD & Vorprogramm)
 - <http://www.jojasper.de>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/p/projoe.htm>
- Danny Plett (ProChrist-CD)
 - <http://www.danny-plett.de>
 - Janz Team: <http://www.janzteam.com>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/p/dannylett.htm>
- Frank van Essen / Iona (ProChrist-CD)
 - <http://www.van-essen.info>
 - <http://www.iona.uk.com>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/i/iona.htm>
- Jörg Swoboda (ProChrist-Vorprogramm)
 - <http://www.joergswoboda.de>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/s/jswoboda.htm>
- Ronny Neumann (ProChrist-Vorprogramm)
 - <http://www.sdg-verlag.de/ronny-neumann.html>
- Christine & Helmuth Kandert (ProChrist-Vorprogramm)
 - <http://www.helmut-kandert.de>
- Werner Hucks (ProChrist-Vorprogramm)
 - <http://www.wernerhucks.de>
- Allee der Kosmonauten (ProChrist-Vorprogramm)
 - <http://www.alleederkosmonauten.com>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/a/adk.htm>
- brAssMEN (ProChrist-Vorprogramm)
 - <http://www.brassmen.de>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/b/brassmen-css.htm>
- Bolyki Brothers [Ungarn] (ProChrist-Vorprogramm)
 - <http://www.bolyki.hu>
- October Light [Kroatien; ex-"SeekersPlanet"!] (ProChrist-Vorprogramm)
 - <http://www.octoberlight.net>
 - CD-Tipps: <http://www.ccmtexte.de/rezis/cds/s/seekersplanet.htm>

(2) ProChrist:

- ProChrist-Zentrale:
 - <http://www.prochrist.de>
 - <http://www.prochristfuerkids.de>
 - <http://www.zweifeln-und-staunen.de>
 - <http://www.jesushouse.de>